

XXVII. NAZIOARTEKO ARGAZKI MOSTRA
XXVII MUESTRA INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA

Zarautz
2019

Zarauzko Argazkizale Elkarteak 1993. urtetik etenik gabe antolatatu du Nazioarteko Argazki Mostra. Urte horietan, argazkigintzaren arloan izen handiko eta ibilbide bikaineko artistak izan ditugu gure artean.

Aurten, erakusketaren ospakizuna aprobetxatu nahi dugu hil berria den gure lagun Fermin Echeverria omentzeko. Urte askoan Elkartearen lehendakari izan zen, eta hamaika aldiz arduratu zen mostra hau antolatzeaz.

Aurtengo edizioan, argazkilari hauen obrak izango ditugu:

- Fermin Echeverria (Gipuzkoa)
- Jaione Garcia (Gipuzkoa)
- Jeanne Minier (Frantzia)
- Jose Barea (Madril)

Espero dugu guztiontzat atsegina izatea.

Zarauzko Argazkizale Elkarteak

La Sociedad Fotográfica de Zarautz organiza esta Mostra Internacional desde el año 1993 ininterrumpidamente. Durante estos años hemos tenido entre nosotros a artistas de reconocido prestigio y con trayectorias notables en el campo de la fotografía.

Este año queremos aprovechar la celebración de la exposición para rendir homenaje a nuestro estimado compañero Fermín Echeverría, recientemente fallecido, presidente de la Sociedad durante muchos años y que tantas veces se encargó de organizar esta muestra.

En la edición actual contamos con la obra de los siguientes fotógrafos:

- Fermín Echeverría (Gipuzkoa)
- Jaione García (Gipuzkoa)
- Jeanne Minier (Francia)
- José Barea (Madrid)

Esperamos que sea del agrado de todos/as.

Sociedad Fotográfica de Zarautz

Fermin Echeverria

Fermin, argazkilari ona, eta laguna, oraindik eta hobe.

1984. urtean gure Argazkizale Elkartearen sartu zenean, argazkilaritzarekiko interes oso handia erakutsi zuen. Egin zuen lehendabiziko ikastarotik azkenekoraino (paisaiak iragazkiarekin, zonen sistemak, laborategiko eta estudioko teknikak, argazkilaritza digitala, ...) jakin zuen irakaspen horiei guztiei probetxua ateratzen, eta irakaspenak erabat barneratuta zituenean, ez zuen zalantzarik izan irakasle lanetan ibiltzeko.

Ikasitakoak irakastea da Zarauzko Argazkizale Elkartearen ezaugarrietako bat, eta Ferminen oso bereganatuta zeukan hori.

Arduratsua eta zorrotza bere jardunean, bere lana nabarmenduko zuten metodo eta materialen bila ibiltzen zen aurkezpena bikaina izan zedin. Laborategia eta estudioa bere bigarren etxebizitza izan ziren, erabat menperatuta zeuzkan jakintza horiek. Bere *Hassel*arekin egindako formatu ertaina izan zen bere espresio modu bikainena eta onena.

Hasiera batean nahi ez izan arren sistema digitalera jauzi egin, gero erabat murgildu zen bere sareetan barrena, baina faltan botatzen zituen argazkilaritzaren hasierak, eta horregatik, kamera zaharren bilduma handia bereganatu zuen.

Bazkide egin eta gutxira sartu zen zuzendaritzan kide modura. 1987n erakusketen arduradun izendatu zuten, eta 1996an Argazkizale Elkartearen lehendakari 2013ra arte. Bere agintaldiaren hasierako urteak egitura sendotzeko izan baziren ere, hurrengoetan Argazkilari Elkartearen jarduna ezagutzera eman zuen nonahi Nazioarteko Argazki Mostraren bitartez. Lehendakari modura egin zituen azken urteak oso gogorak izan ziren, baina lan eta lan egin ez merezi zuen tokian kokatu zuen Zarauzko Argazkizale Elkartea.

Bere izaera irekiari eta harremanetarako zeukan dohainari esker oso maitatua izan zen, eta harremana izatea lortu zuen Euskadiko argazkilari elkarte guztiekin, eta baita estatuko argazkilari askorekin ere.

Gipuzkoako Argazkilari Elkartearen leloa bere egin zuen: "ARGAZKILARITZATIK ADISKIDETZARA".

Eskerririk asko Fermin, horren lagun ona izateagatik.

Fermin, buen fotógrafo y mejor amigo.

Cuando entré a formar parte de nuestra Sociedad Fotográfica en 1984, demostró su gran interés por la fotografía. Desde el primer curso básico que recibí y hasta el último, sobre paisajes con filtros, pasando por el sistema de zonas, técnicas de laboratorio y estudio, fotografía digital, etc., supo sacar partido de todas estas enseñanzas, que una vez dominadas, no dudó en ser él quien las impartiera.

Impartir los conocimientos adquiridos, es una impronta de la filosofía de la Sociedad Fotográfica de Zarautz, la cual Fermín la tenía muy bien asimilada.

Inquieto y meticuloso en su hacer, buscaba métodos y materiales que resaltaran su obra para obtener una presentación impecable. El laboratorio y el estudio, fueron como su segunda casa, dominándolos con maestría. El formato medio con su "Hassel" fue su método de expresión más notable.

Reacio en principio a dar el salto al sistema digital, luego no dudó en adentrarse en sus redes, pero añoraba los comienzos de la fotografía, haciéndose con una buena colección de cámaras antiguas.

Al poco de hacerse socio se incorporó a la junta directiva con el cargo de vocal. En 1987 es nombrado encargado de exposiciones, para después, en 1996, tomar las riendas de la Sociedad Fotográfica como presidente, hasta el año 2013. Si el comienzo de su mandato fue de consolidación de la estructura, los siguientes, a través de la Mostra Internacional, dieron a conocer la actividad de la Sociedad Fotográfica por doquier. Los últimos años como presidente fueron duros, pero trabajando con tesón consiguió que Zarauzko Argazkizale Elkartea esté en el lugar que se merece.

Su carácter abierto y su don de gentes le sirvieron para hacerse querer y llegar a tener contacto con todas las sociedades fotográficas de Euskadi y con muchos fotógrafos del estado.

Hizo suyo el lema de la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa: "A LA AMISTAD POR LA FOTOGRAFÍA".

Gracias Fermín, por haber sido un buen amigo.



Jaione Garcia

TTAKUN

Txalaparta elkarrizketa bat da
Bi ahotsetan abestutako kantua
Erritmo aldaketak dituen lasterketa
Ezkutaketa jolastea
Ordena eta kaosa
Egitura eta Inprobisazioa
Lana, musika eta ospakizuna
Komunikazioa eta emozioa
Handitasuna eta sustraiak
Basoa musika bihurtua
Erritmoa
Bibrazioa
Taupada
Itxi begiak eta entzun
Ttan
Ttakun

Txalapataren soinua denboraren gauean gal-
tzen da, oso-oso aspaldikoa da. Aintzinako
arbasoen soinua primarioa: egurra egurraren
kontra. Ibaia bezain jariakorra, zaldiaren galopa
bezain erritmikoa.

Kronikek diotenez, erromatarrek egurra kolpe-
katzen entzuten zuten basoetan, eta baserriak
hutsik topatzen zituzten, eta euskaldunak gu-
durako prest. Diotenez, kostaldeko herrietan
txalaparta jotzen zen baleak ageri zirenean,
itsasora irteteko. Badiote, baina, berez, nor
daki...

Badakigu festa eta ospakizuna dela txalaparta,
sagardea egiten denean edo ezkontzetan iris-
ten dela gureganaino. Musika eta ospakizuna,
lanak bukatzen direnerako. Egurra egurraren
kontra, sagardo muztioa kirikoketarekin egite-
ko. Egurra egurraren kontra, txalapatarekin lan
amaiera ospatzeko.

Gaur egun, txalaparta euskal herritarrentzako
identitate sinbolo bihurtu da, geure sentitzen
dugu, ireki egiten da, nahastu, hazi eta zabal-
du... Mestizo bihurtzen da, aberastu egiten da
eta bakoitzaren barnean jotzea lortzen du, eta
aldi berean, kanpoan entzuna izatea.

Gaur egun, berriro agertu eta bere burua era-
kusten digu txalapatark. Espazioak menpera-
tzen ditu eta gizartearen dagoela erakusten digu.
Hunkitu eta elkartu egiten gaitu denboraren
hasierako soinurekin.

La Txalaparta es una conversación
Un canto a dos voces
Una carrera con cambios de ritmo
Es jugar al escondite
Es orden y es caos
Es estructura e improvisación
Es trabajo, es música y es celebración
Es comunicación y emoción
Es solemnidad y raíces
Es el bosque hecho música
Es ritmo
Es vibración
Es latido
Cierra los ojos y escucha
Ttan
Ttakun

El sonido de la txalaparta se pierde en la noche
de los tiempos. Es un sonido atávico, ancestral,
primario: madera contra madera. Fluido como
un río, rítmico como el galope del caballo.

Cuentan las crónicas que los romanos oían soni-
dos de maderas golpeando en los bosques y
encontraban los caseríos vacíos y a los vascos
preparados para la batalla.

Cuantan que sonaba la txalaparta en los pue-
blos costeros, cuando se avistaba ballena para
salir a la mar.

Cuentan, pero en realidad nadie sabe...

Lo que sí sabemos es que la txalaparta es fies-
ta y celebración; llega a nosotros ligada a la
elaboración de la sidra o las fiestas de boda.
Música y celebración para el final de los tra-
bajos. Madera contra madera para elaborar el
mosto de la sidra con la kirikoketa y madera
contra madera para celebrar el fin del trabajo
con la txalaparta.

Hoy la txalaparta es para el pueblo vasco, sím-
bolo de identidad y como tal, se siente propia,
se abre, se mezcla, crece, se expande... Se
vuelve mestiza y se enriquece y así consigue
tocar dentro de cada uno y a la vez, ser oída
fuera. Hoy la txalaparta resurge y se muestra.
Conquista espacios y está presente en la so-
ciedad. Emociona y aúna, con su sonido del
principio de los tiempos.



Jeanne Minier

1995ean jaioa, Nantesen (Frantzia) bizi eta lan egiten du.

2018an Le Mans-eko Arte eta Diseinu Eskolan diplomaturia.

Bere lan egiteko moduak argazkilaritza analogikoan (argentikoa) ditu sustraiak, eta beste bitarteko batzuen bidez aberastu egiten du, besteak beste, soinua, bideoa eta idazketa erabiltzen. Era berean, bere ikerketa eta lanak irudien eta lengoaiaren arteko harremanerantz bideratzen ditu. Editatzea bera ere lan garrantzitsu bilakatzen da berarentzat. Erabiltzen dituen bitarteko ezberdinei esker, irudiarekin lotutako beste zenbait dimentsio sensorial aztertzeko aukera dauka. Bere kezken erdigunean daude irudia, irudi horren oroimena eta irudi horretatik gaur egun geratzen dena, batzuetan modu finkoan, argazkilaritzaren bitartez, beste batzuetan mugimenduan, bideoaren bitartez, eta beste batzuetan modu fiktizioan, soinua eta idazketaren bitartez.

“L’Herminière”

“L’Herminière Châteaueux-ko paraje bat da, Loir-et-cher probintzian dago.

Hortxe hazi dira Michèle eta Marie-Claire Rabier.

2008an ama hil zenean oinordetzan jaso zuten jabetza.

Michèlek saldu egin nahi du aurrigoeroan bukatu aurretik, eta Marie-Clairek, berriz, ez daki zer egin.

Dagoeneko bi ahizpek ez diote elkarri hitzik egiten, negoziazioak blokeatuta daude.

Denborak aurrera egin ahala etxea, hangarrak eta etxaldea erortzen joan dira poliki-poliki.”

L’Herminière dokumental baten proiektua da. Dokumental horretan, leku horretatik barrena paseatzeko gonbitea egiten zaio ikusleari, ondo islatzen baitu herentzia kontuekin, oroimenarekin eta iraganeko markekin lotutako gatazka familiar unibertsala. Txuri-beltzean egindako inprimaketa analogikoei jabetzaren kanpoko aldean batera eta bestera ibiltzera gonbidatzen dute. Plano finkoekin egindako bideak etxebizitzaren barruko aldea arakatzeko, eta, bertan, artistaren pentsamenduak kolpekatzen dira iraganarekin, oreinarekin eta etorkizunarekin gurutzatuta.

Nacida en 1995, vive y trabaja en Nantes (Francia)

Diplomada en la Escuela de Arte y Diseño de Le Mans en 2018

Su forma de trabajar toma sus raíces en la fotografía analógica (argéntica) enriquecida por otros medios tales como sonido, video y escritura. Aborda nociones de memoria, recuerdos, biografía y tiempo. Asimismo, enfoca sus investigaciones y trabajos hacia la relación entre las imágenes y el lenguaje. El trabajo de edición toma también mucha importancia en su trabajo. Los diferentes medios que utiliza le permiten explorar diversas dimensiones sensoriales ligadas a la imagen. La imagen, su recuerdo y lo que de él queda están en el centro de sus preocupaciones, bien sea fija a través de la fotografía, bien sea en movimiento a través del video o incluso ficticia a través del sonido y de la escritura.

“L’Herminière”

“L’Herminière es un paraje de Châteaueux en la provincia de Loir-et-cher.

Es el lugar donde Michèle et Marie-Claire Rabier han crecido.

Heredaron la propiedad a raíz del fallecimiento de su madre en 2008.

Michèle quiere venderla antes de que acabe como una ruina, mientras que Marie-Claire duda.

Las dos hermanas ya no se dirigen la palabra, las negociaciones están bloqueadas.

La casa, los hangares y el edificio de la granja van derrumbándose poco a poco por el paso del tiempo”

L’Herminière es el proyecto de un documental en el cual el espectador es invitado a pasear por ese lugar que refleja un conflicto familiar universal, ligado a temas de herencia, al recuerdo y marcas del pasado. Las impresiones analógicas en blanco y negro invitan a deambular por el exterior de la propiedad. El video con planos fijos explora el interior de la vivienda donde los pensamientos de la artista se golpean cruzándose con el pasado, el presente y el futuro.



Jose Barea

José Barea argazkilaria profesionala dugu, argitalpenaren munduan 20 urte baino gehiagoko esperientziaduna, eta artearen eta ondare historikoaren argazkigintzan espezializatua. Espainiak naturaren eta kulturaren aldetik daukan aberastasunarekiko interesak bultzatuta, gure gertueneko mundua erakusteko modu berriak bilatzen jardun du. Begirada horren emaitza da **BESTIARIUMa**, gure arraza autoktonoen argazki galeria bitxia gure ondare paregabearen lekuko. 10 urteko lana eta ehunka eta ehunka kilometro beharrezkoak izan dira XXI mendeko bestiario hori sortzeko. Erretratutako animalia horien begiradak, ezagunaren eta ezezagunaren arteko erdibidean, gauza bat pentsarazten digu: zergatik ari ote diren aldentzen horrenbeste landa mundua eta hiria.

José Barea es fotógrafo profesional con más de 20 años de experiencia en el sector editorial y está especializado en fotografía de arte y patrimonio histórico. Su interés por la riqueza natural y cultural de España le ha llevado a explorar nuevas formas de mostrar nuestro mundo más cercano. Fruto de esa mirada nace **BESTIARIUM**, una singular galería de retratos de nuestras razas autóctonas que nos revela un patrimonio realmente único. Diez años de trabajo y miles de kilómetros recorridos han sido necesarios para crear este bestiario del siglo XXI. Un proyecto en el que la mirada de los animales retratados, a medio camino entre lo conocido y lo desconocido, nos invita a reflexionar sobre el creciente distanciamiento entre el mundo rural y el urbano.





Antolatzailea: Zarauzko Argazkizale Elkartea
Argitaratzailea: Zarauzko Udala



2019ko azaroak 15 - 2020ko urtarrilak 19
15 de Noviembre de 2019 - 19 de Enero de 2020

ORDUTEGIA
Egunero: 18:00 - 20:00
(abenduak 24, 25, 31 eta
urtarrilak 1, itxita)

HORARIO
Todos los días: 18:00 - 20:00
(Cerrado los días
24, 25 y 31 de diciembre
y 1 de Enero)



ZARAUZKO UDALA
KULTURA DEPARTAMENTUA